

Предоставление информации от судна по вопросам безопасности

Важное сообщение для экипажей судов, заходящих в японские порты после заграничного плавания

С 1 июля 2004 г. вступают в действие новые положения Международной конвенции о безопасности на море (SOLAS) и Закон о безопасности международных судов и портов, направленные на борьбу с терроризмом. Согласно им, все суда, следующие в японский порт из заграничного плавания, перед заходом в порт обязаны предоставить указанным представителям Управления береговой охраны «Информацию от судна по вопросам безопасности».

С 1 февраля 2007 г. изменятся некоторые информации от судна как ниже следующие.

(Пункты изменения)

1. К пунктам нынешних сообщений добавят ниже следующие пункты информации от судна.

*Фамилия и имя, гражданство, день рождения, номер паспорта моряка и должность (о личных составах экипажа, находящегося на борту).

*Фамилия и имя, гражданство, день рождения, номер паспорта, порт отхода и последний порт захода (о пассажирах, находящихся на борту).

2. Упразднить ниже следующая нынешняя информация от судна.

*Есть ли те пассажиры, которые сели на судно в портах захода и планируют сойти на берег в порту Японии.

※ Вы можете предоставлять выше добавленные пункты, прибавляя судовую роль и список пассажиров (по стилю FAL).

※ Предоставление указанной информации является обязательным для всех без исключения судов, следующих в японский порт из-за границы, независимо от факта принадлежности судна Японии или другому государству, размеров и типа судна и других обстоятельств.

※ Предоставление указанной информации обязательно не только в случае захода в японский порт, но и в случае вхождения в особые морские районы (Токийский залив, залив Исэ, Внутреннее Японское море Сэто).

※ Предоставление указанной информации необходимо только тогда, когда собирающееся зайти в японский порт судно перед этим находилось в иностранном порту (соответственно, если после захода в японский порт из-за границы судно следует во внутренних водах Японии, необходимость отсутствует).

◆ Когда должна предоставляться информация?

* Сообщите необходимые сведения не позднее, чем за 24 часа до захода судна в порт. Однако в том случае, если порт расположен в особом морском районе, предоставьте информацию не позднее, чем за 24 часа до вхождения в особый морской район.

◆ Куда следует направлять информацию?

* Сообщите информацию в подразделение службы береговой охраны, отвечающее за порт, в который заходит судно.

В случае вхождения в особый морской район без решения захода в порт назначения или без захода в японский порт, направьте информацию в заранее объявленное подразделение службы береговой охраны (подробную информацию можно получить в ближайшем Региональном управлении береговой охраны).

◆ Какие еще существуют способы передачи информации?

* Заявитель: помимо капитана, информация может быть предоставлена владельцем судна, либо агентом капитана или владельца (частным лицом или организацией).

* Способ передачи информации: помимо электронного обмена данными с портом, разрешается использование факса, отправка документа в письменном виде по почте и передача лично.

◆ Что делать в случае, если в связи с плохими погодными условиями и другими форс-мажорными обстоятельствами не удалось предоставить информацию за 24 часа до захода в порт?

* Как можно быстрее направьте требуемую информацию установленному лицу.

В случае возникновения острой угрозы, требующей немедленного захода в порт, незамедлительно подайте установленную информацию после того, как судно вошло в порт (подробную информацию можно получить в ближайшем Региональном управлении береговой охраны).

◆ Выше указанные сведения просим подавать на японском или английском языке.

Информация от судна по вопросам безопасности

1. Название судна		2. Номер IMO		3. регистровый номер рыбо-судна	
4. Тип судна	Грузовое Контейнерное Судно Грузопассажирское Пассажирское Танкер Рыболовное Прочее				
5. Государственная принадлежность		6. Порт приписки			
7. Тоннаж G/T		8. Тепершняя скорость			
9. Имя и адрес владельца и оператора, либо агента капитана или владельца	Владелец				
	Оператор				
	Агент				
10.1. Время и местонахождение судна во время сообщения, фамилия и имя сообщителя	Время сообщения	Место сообщения	широты	долготы	
	Фамилия и имя сообщителя				
11. Порт следования в Японии. А также используемое швартовое устройство данного порта и расчетное время захода в порт	Название порта	Название швартового устройства	Расчетное время захода порта		
			Расчетное время швартовки		
12. Другие японские порты, куда планируется заходить после выхода из первого японского порта, а также используемое швартовое устройство соответствующего порта и расчетное время захода в порт	Название порта и швартового устройства		расчетное время захода порта или устройства		
13. Будете ли Вы в дальнейшем какое-то время следовать в прибрежных водах Японии?	Да	Нет	14. Судовая система охранного оповещения (SSAS) или аналогичная аппаратура	Имеется	Не имеется Неисправна
15. Индекс безопасности международного морского транспорта или другой аналогичный показатель, соответствующий РЕАЛЬНО осуществляемым на международном судне мероприятиям, предусмотренным для судна с соответствующим индексом			Уровень 1	Уровень 2	Уровень 3
16. Имя и должность старшего офицера безопасности судна или аналогичного сотрудника	Имя				
	Должность				
17. Номер международного судового сертификата безопасности (ISSC), временного сертификата ISSC или аналогичного документа и орган, его выдавший	Номер				
	Выдавший орган				
18. Происшествия, связанные с безопасностью во время плавания, особые обстоятельства, касающиеся мер по обеспечению безопасности (включая временные меры согласно статьи 2 Договора № 8 и факты несоответствия положениям Договора) и прочая информация для сведения					
19. Способ связи с береговой охраной Японии	Номер телефона корабля		Номер тел. ИНМАРСАТ		
	Иной способ связи				
	Номер факса				

Информация от судна по вопросам безопасности

20. Имя и координаты лица, осуществляющего контроль за безопасностью судна	Имя Координаты																								
21. Предполагаемое место и время вхождения в особую морскую зону	Токийский залив Залив Исэ Пролив Кии Пролив Бунго Пролив Канмон																								
22. Предполагаемое место и время вхождения в особую морскую зону после выхода из японского порта	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 5%; text-align: center;">1</td> <td style="width: 25%;">Токийский залив</td> <td style="width: 20%;">Залив Исэ</td> <td style="width: 20%;">Пролив Кии</td> <td style="width: 20%;">Пролив Бунго</td> <td style="width: 10%;">Пролив Канмон</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td>Токийский залив</td> <td>Залив Исэ</td> <td>Пролив Кии</td> <td>Пролив Бунго</td> <td>Пролив Канмон</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3</td> <td>Токийский залив</td> <td>Залив Исэ</td> <td>Пролив Кии</td> <td>Пролив Бунго</td> <td>Пролив Канмон</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4</td> <td>Токийский залив</td> <td>Залив Исэ</td> <td>Пролив Кии</td> <td>Пролив Бунго</td> <td>Пролив Канмон</td> </tr> </table>	1	Токийский залив	Залив Исэ	Пролив Кии	Пролив Бунго	Пролив Канмон	2	Токийский залив	Залив Исэ	Пролив Кии	Пролив Бунго	Пролив Канмон	3	Токийский залив	Залив Исэ	Пролив Кии	Пролив Бунго	Пролив Канмон	4	Токийский залив	Залив Исэ	Пролив Кии	Пролив Бунго	Пролив Канмон
1	Токийский залив	Залив Исэ	Пролив Кии	Пролив Бунго	Пролив Канмон																				
2	Токийский залив	Залив Исэ	Пролив Кии	Пролив Бунго	Пролив Канмон																				
3	Токийский залив	Залив Исэ	Пролив Кии	Пролив Бунго	Пролив Канмон																				
4	Токийский залив	Залив Исэ	Пролив Кии	Пролив Бунго	Пролив Канмон																				
23. Сведения о портах захода международного судна (ограничивается 10 портами, которые посетило судно непосредственно перед заходом в японский порт)	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 35%; vertical-align: top;"> ① Название страны ② Название порта ⑦ Специальные меры безопасности и их содержание </td> <td style="width: 30%; vertical-align: top;"> ③ Реально существующий индекс безопасности судна ③ 1 . 2 . 3 </td> <td style="width: 35%; vertical-align: top;"> ④ Дата захода ⑤ Дата выхода </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> ① ② ⑦ да нет </td> <td style="vertical-align: top;"> ③ 1 . 2 . 3 </td> <td style="vertical-align: top;"> ④ Дата захода ⑤ Дата выхода </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> ① ② ⑦ </td> <td style="vertical-align: top;"> ③ 1 . 2 . 3 </td> <td style="vertical-align: top;"> ④ Дата захода ⑤ Дата выхода </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> ① ② ⑦ </td> <td style="vertical-align: top;"> ③ 1 . 2 . 3 </td> <td style="vertical-align: top;"> ④ Дата захода ⑤ Дата выхода </td> </tr> </table>	① Название страны ② Название порта ⑦ Специальные меры безопасности и их содержание	③ Реально существующий индекс безопасности судна ③ 1 . 2 . 3	④ Дата захода ⑤ Дата выхода	① ② ⑦ да нет	③ 1 . 2 . 3	④ Дата захода ⑤ Дата выхода	① ② ⑦	③ 1 . 2 . 3	④ Дата захода ⑤ Дата выхода	① ② ⑦	③ 1 . 2 . 3	④ Дата захода ⑤ Дата выхода												
① Название страны ② Название порта ⑦ Специальные меры безопасности и их содержание	③ Реально существующий индекс безопасности судна ③ 1 . 2 . 3	④ Дата захода ⑤ Дата выхода																							
① ② ⑦ да нет	③ 1 . 2 . 3	④ Дата захода ⑤ Дата выхода																							
① ② ⑦	③ 1 . 2 . 3	④ Дата захода ⑤ Дата выхода																							
① ② ⑦	③ 1 . 2 . 3	④ Дата захода ⑤ Дата выхода																							

Информация от судна по вопросам безопасности

24 Товары выгрузки с судна в порту назначения	①Форма товаров				③	Количество товаров	
	②Перечень товаров						
	④Название порта погрузки товаров						
	①				③		
25 Товары выгрузки с судна в других портах Японии	①Форма товаров				③	Количество товаров	
	②Перечень товаров						
	④Название порта погрузки товаров						
	①				③		
26 Опасный груз погрузки или выгрузки	①Перечень товаров	③Пере	④Пере	⑤Пере	⑥Пере	⑦Пере	
	②						
	①	③	④	⑤	⑥		
	②					⑦	
	①	③	④	⑤	⑥		
	②					⑦	
	①	③	④	⑤	⑥		
	②					⑦	
	①	③	④	⑤	⑥		
	②					⑦	
	①	③	④	⑤	⑥		
	②					⑦	
	①	③	④	⑤	⑥		
	②					⑦	
	27 позывной						
	28 Судовая роль	напишите в ней фамилию и имя,гражданство,день рождения,номер паспорта моряка и должность члена экипажа, находящегося на борту и прибавляете её к данному бланку.					
29 Список пассажиров	Есть ли пассажиры (да . нет . нерешено) Если есть пассажиры на борту, то напишите в нём фамилию и имя,гражданство,день рождения,номер паспорта,порт отхода и последний порт захода.						

Дата: _____ (год, месяц, число)

Имя представившего информацию: _____

Правила заполнения

П.8: Занесите среднюю скорость в узлах.

П.12:Если после захода в японский порт судно не отправляется в международный рейс, укажите планируемый порт захода, а в п 13 " Будете ли Вы в дальнейшем какое-то время следовать в прибрежных водах Японии?" отметьте "Да".

П.14:Если вы отмечаете "Не имеется" и при наличии временных мер, укажите соответствующие мероприятия в п. 18.

П.15: Укажите индекс безопасности международного морского транспорта или аналогичный показатель, реально соответствующий осуществляемым на судне мероприятиям. Кроме того, в случае изменения обстоятельств после подачи информации, немедленно сообщите об этом.

П.18: В случае обнаружения на судне подозрительных лиц и предметов, поломки аппаратуры наблюдения, невозможности осуществления по каким-либо причинам мер по обеспечению безопасности и т.д., укажите об этом в касающейся безопасности судна информации для сведения.

П.19: Для облегчения связи, при наличии факса обязательно укажите его номер.

П.21:В случае вхождения в особый морской район, отметьте знак "О" на назначенном месте и занесите предполагаемое время вхождения в данный район.

П.22:В случае выхождения в особый морской район после выхождения из порта Японии, отметьте знак "О" на назначенном месте и занесите предполагаемое время вхождения в данный район.

Если такое место есть больше двух, то укажите все.

П.23:"Реально существующий индекс безопасности судна" - укажите соответствующий реально осуществляемым на судне мероприятиям индекс безопасности.

"Специальные меры безопасности и их содержание" - укажите реально проведенные в связи с заходом в указанный порт мероприятия, направленные на обеспечение безопасности судна, помимо тех, которые предусмотрены для соответствующего индекса безопасности судна.

В случае, если осуществлялся заход в порт Японии в последних 10 заходов в порты, то можно не указывать сведения до данного захода.

При заходе в данный порт, можно не указывать сведения за исключением 2 Название порта , 5 дата захода и 6 дата

**Бланк настоящего документа можно получить на веб-сайте
Управления береговой охраны Японии**

По вопросам, касающимся предоставления судном информации по безопасности, обращайтесь в ближайшее Региональное управление береговой охраны.

Информацию можно также получить на веб-сайтах Министерства земель, инфраструктуры и транспорта и Управления береговой охраны

Организация	Отдел	Адрес	Номер телефона (добавочный)
1-е Региональное управление береговой охраны	Отдел охраны порядка	Хоккайдо, г. Отару, Минатомати 5-3	0134-27-0118(3112)
2-е Региональное управление береговой охраны	Отдел охраны порядка	Преф. Мияги, г. Сиогама, Садаямадори 3-4-1	022-363-0111(3117)
3-е Региональное управление береговой охраны	Отдел охраны порядка	Преф. Канагава, г. Йокогама, Нака-ку, Китанакадори 5-57	045-211-1118(3115)
4-е Региональное управление береговой охраны	Отдел охраны порядка	Преф. Айти, г. Нагоя, Минато-ку, Ирифунэ 2-3-12	052-661-1611(3117)
5-е Региональное управление береговой охраны	Отдел охраны порядка	Преф. Хёго, г. Кобэ, Тюо-ку, Хатоба-тё 1-1	078-391-6551(3121)
6-е Региональное управление береговой охраны	Отдел охраны порядка	Преф. Хиросима, г. Хиросима, Минами-ку, Удзина-кайган 3-10-17	082-251-5111(3121)
7-е Региональное управление береговой охраны	Отдел охраны порядка	Преф. Фукуока, г. Китакюсю, Модзи-ку, Ниси-кайган 1-3-10	093-321-2931(3115)
8-е Региональное управление береговой охраны	Отдел охраны порядка	Преф. Киото, г. Майдзуру, Симофукуи 901	0773-76-4100(3112)
9-е Региональное управление береговой охраны	Отдел охраны порядка	Преф. Ниигата, г. Ниигата, Бандай 2-2-1	025-244-4151(3115)
10-е Региональное управление береговой охраны	Отдел охраны порядка	Преф. Кагосима, г. Кагосима, Хигасикоримотомати 4-1	099-250-9800(3117)
11-е Региональное управление береговой охраны	Отдел охраны порядка	Преф. Окинава, г. Наха, Минатомати 2-11-1	098-867-0118(3121)

Вэб-сайт Министерства земель, инфраструктуры и транспорта: <http://www.mlit.go.jp/>

Вэб-сайт Управления береговой охраны: <http://www.kaiho.mlit.go.jp/>

Внимание!

• Информация от судна по вопросам безопасности представляет собой сведения, запрашиваемые в целях борьбы с терроризмом об идущих из-за границы в японский порт судах и касающиеся основных данных о судне и выполнении мероприятий в области безопасности.

• Убедительно просим Вас строго следовать указаниям и выполнять все требования службы береговой охраны. Помните, что в случае неподчинения заход в порт может быть запрещен.

• Обращаем Ваше внимание на то, что не предоставивший указанной информации командир судна и лицо, сообщившее ложные сведения, могут быть заключены в тюрьму сроком до 1 года или подвергнуты штрафу на сумму до 500 тыс. иен; кроме того, могут возникнуть трудности с заходом в порт и выходом из порта.